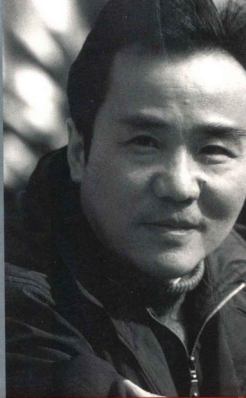


当代华人作曲家曲库

The Repertory of Chinese Contemporary Composers

楊天解

Yang Tianjie



舞剧《边城》

Border Town



附赠:CD

CTS

湖南文艺出版社
HUNAN LITERATURE & ART PUBLISHING HOUSE

当代华人作曲家曲库

The Repertory of Chinese Contemporary Composers

杨天解

Yang Tianjie

舞剧《边城》

Border Town

CAS
CHINA ARTS SERIES

湖南文艺出版社

HUNAN LITERATURE & ART PUBLISHING HOUSE

图书在版编目 (CIP) 数据

杨天解舞剧《边城》/ 杨天解著. —长沙: 湖南文艺出版社, 2012. 8
(当代华人作曲家曲库)
ISBN 978-7-5404-5731-0

I. ①杨… II. ①杨… III. ①舞剧音乐—乐曲—中国—现代 IV. ①J643.3

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第190567号

当代华人作曲家曲库
杨天解舞剧《边城》

杨天解 著

出版人: 刘清华

责任编辑: 刘建辉

湖南文艺出版社出版、发行

(长沙市雨花区东二环一段508号 邮编: 410014)

网 址: www.hnwy.net

湖南省新华书店经销 长沙瑞和印务有限公司印刷

2012年8月第1版第1次印刷

开本: 970mm × 680mm 1/8 印张: 34.5

ISBN 978-7-5404-5731-0

定价: 68.00元(含CD)

本社邮购电话: 0731-85983015

若有质量问题, 请直接与本社出版科联系调换。

■杨天解艺术简介

杨天解，国家一级作曲。享受国务院特殊津贴专家，毕业于上海音乐学院作曲专业。中国音协会员、中国音协创作委员会委员、湖南省音协副主席、香港国际影视学院客座教授，现供职于湖南省歌舞剧院。

30多年创作了各种音乐体裁的作品近两千件。其中170多件作品获奖。

在国内外有影响的代表作：1990年出版国内首盒《儿童唱古诗》音带——杨天解作品专辑之一，填补了儿童唱古代诗词这一领域的空白。1992年管弦乐《苗寨狂欢节》获国际广播电台管弦乐作品比赛一等奖，由中国广播交响乐团首演于1993年中国新年音乐会（北京音乐厅）。1993年民族管弦乐《瑶山的春天》获国际广播电台民族管弦乐作品比赛一等奖，由中国广播民族乐团首演于1994年中国新年音乐会（北京音乐厅）。两部作品均由国际广播电台用48种语言向全世界介绍并灌成激光唱片全球发行。1994年出版《儿童唱古诗》CD——杨天解作品专辑之二。1996年大型舞剧《边城》获中国舞台艺术最高政府奖——第六届文华音乐创作大奖，并获1996年第五届中国戏剧节作曲一等奖。文化部权威专家一致对音乐给予极高评价：认为这是中国民族舞剧的里程碑，是一部具有强烈交响性、戏剧性、震撼人心的音乐作品，是运用现代作曲技法结合民族音调最适当的出色范例，是中国近几年来最好的舞剧音乐作品。曾代表国家赴奥地利、俄罗斯演出，获极大成功。1996年舞蹈《染飘》和《鼓颂》双获第六届全国群星奖作曲铜奖。1997年大型歌舞剧《遥远的侗寨》获田汉音乐奖。2000年舞蹈《桅杆上的凉帽》获第十届全国群星奖作曲金奖。2001年15集电视连续剧《苍山如海》获第八届全国五个一工程奖。2002年舞蹈《砚说》获第三届中国舞蹈荷花奖唯一的作曲金奖。2002年合唱曲目《峨眉姐》获波兰第36届国际合唱节特别奖（最高奖），2006第四届世界合唱节（原奥林匹克合唱节）银奖。2007年由知青合唱团参加中国音乐金钟奖，获合唱比赛金奖第一名。

2003年大型舞剧《远山鼓谣》获第七届中国映山红艺术节作曲金奖。2003年杨天解及其舞剧《边城》音乐被选作为中国音协推介10位中国最具代表性的作曲家和作品之一，并由中国音乐家音像出版社出版《中国当代作曲家作品经典——杨天解专辑》激光唱片，全球发行。2005年由中国音乐家音像出版社出版杨天解歌曲专辑CD《爱恋的心空》，全国发行。2005年舞蹈《红苗伞》获第五届中国舞蹈荷花奖作品铜奖。2006年大型舞蹈音画《我的湘西》获第三届全国少数民族汇演大奖创作金奖和田汉音乐奖。2006年大型舞剧《南风》获田汉音乐奖。

2007年舞蹈《袁隆平的梦》获第七届全国舞蹈比赛文华优秀创作奖。2007年电影《他们的船》在日本东京第20届国际电影节和美国好莱坞国际电影节展演，2008年获第十一届上海国际电影

节大奖。2009年电影《我是花下肥泥巴》获第十三届电影华表奖提名。2009年大型舞剧《天山芙蓉》获田汉音乐奖,2010年获第十三届文华奖。大型音乐剧《鹅卵石》获田汉音乐奖。2010年歌曲《人民万岁》获21世纪华人音乐奖一等奖。作为中国有突出成就的作曲家,2001年中央电视台10套的《人物》栏目对杨天解有专题介绍。作为德艺双馨代表于2004年光荣出席全国德艺双馨文艺工作者表彰大会。历年来有多部管弦乐、舞剧、歌曲、舞蹈作品在新加坡、波兰、奥地利、美国、俄罗斯、日本、澳大利亚、印尼、加拿大及非洲各国等20多个国家演出,获极大成功。被国际名人研究院授予世界文化名人成就奖。个人传略载入英国剑桥传记中心编录的国际音乐家名人录。

About Yang Tianjie

Yang Tianjie, a National Class-A composer, enjoyed the State Council special allowance and graduated from Shanghai Conservatory of Music, majored in Composition. He is a member of Chinese Musicians Association, China Musicians Association for Creation Committee, the vice president of Hunan Musicians Association, a guest professor of Hong Kong International Film and Television Academy, and now works at the Hunan Song and Dance Theatre.

He has created about two thousand writings of various musical genres, of which 170 won awards. The influential representatives of Yang at home and abroad are as specified below.

Children Singing Poetry – one of Yang's album published in China in 1990, which fills the blanks in the field of children singing poetry.

Miao Carnival, an Orchestra created in 1992, won the first prize of China Radio International Orchestral Works Competition, which was premiered by China Radio Symphony Orchestra at the Chinese New Year Concert in 1993 (Beijing Concert Hall).

Spring in Yao Mountain, a national orchestra created in 1993 won the first prize of China Radio International National Orchestral Works, which was premiered by China Radio National Orchestra at the Chinese New Year Concert in 1994 (Beijing Concert Hall) and was made into CD in 48 languages with *Miao Carnival* by the China Radio International and was distributed globally.

The CD of *Children Singing Poetry* – another album of Yang Tianjie, was published in 1994.

Border Town, the drama dance, won the 6th Wenhua Music Composition Award in 1996, the top national award of China Stage Art as well as the first prize for composition at the 5th Chinese Opera Festival in 1996. Furthermore, it was highly praised by the authoritative experts in Ministry of Culture as another milestone in China's national dance drama and a symphonic, dramatic and electrifying symphony and a most expressive and appropriate example with combination of national tone and modern creation techniques as well as the best dance drama music in recent years, which was performed in Austria and Russia on behalf of China and achieved great success.

The dances, *Ran Piao* and *Gu Song*, both won the bronze awards in the Sixth Stars Award in 1996.

Distant Dongzhai, a large-scale dance drama, won the Tian Han Music Award in 1997.

The dance, *The Straw Hat on the Mast*, won the gold medal for composition in the 10th National Stars Award.

Sea Mountain, 15-episode TV series won Eighth National "Five Ones" Project Award.

The dance, *Inkstone*, won the only gold medal in the Third Chinese Dance Lotus Award.

The chorus, *Emei sister*, won the special award (the highest award) in the 36th International Choral Festival in Poland in 2002 and the silver award in the Fourth World Choir Festival (formerly the Olympic Choral Festival) in 2006, and then won the first prize of Chorus Contest in China Golden Bell Award in 2007 performed by the educated youth choir.

Timbrels in Remote Mountain, a large-scale dance drama, won the gold award for composition in the Seventh China Azalea Arts Festival.

Yang and his drama music *The Border Town* were chosen as one of the Top Ten representative composers and works recommended by Chinese Musicians Association and was selected in *Classics of Chinese Contemporary Composers – Yang TianJie Album* by Chinese Musicians Audio & Video Publishing House and distributed globally.

Loving Heart, the Song CD of Yang, was created by Chinese Musicians Audio & Video Publishing House in 2005 and distributed all over the country. The dance, *Red umbrella of Miao* won the bronze medal in the Fifth Chinese Dance Lotus Award.

My Xiangxi, the large-scale dance with music and pictures, won the first prize in the Third National Minorities Festival as well as Tian Han Music Award in 2006. *South Wind*, a large-scale dance drama won the Tian Han Music Awards in 2006.

The dance, *Yuan Longping's Dream*, won the Wenhua Outstanding Creative Award in the Seventh China National Dance Competition in 2007.

The song, *Love to Xiangtan*, won the first prize in the "National Invitation of Songs about great hometown, charming Xiangtan" in 2007.

In the same year, the film *Their Ship* was performed in the 20th International Film Festival in Tokyo, Japan and in Hollywood, America, and won the first prize in Shanghai International Film Festival in 2008.

The song, *Sunshine Angel*, won the first prize in the 2008 Touching China National Song Contest.

The Song, *Fly My Heart*, won the first prize in the 2008 Touching Olympics National Song Contest.

In 2009, the film *I am the fertile mud under the flower* was nominated in the Thirteenth Film Huabiao Award.

Lotus in Tianshan Mountain, a large-scale dance drama and *pebbles* a large-scale musical both won the Tian Han Music Awards in 2009 and the *Lotus in Tianshan* won the Thirteenth Wenhua Award in 2010. The song *Long live the people* won the first prize of 21st Century Chinese Music.

An introduction about Yang Tianjie, a Chinese composer with great achievements was played in the *People* section in CCTV-10 in 2001. In 2004, he honorably attended National Commendatory Meeting of Writers and Artists with High Morality and Achievements as a representative. Over

the years, many of his works such as orchestral music, dance drama, songs, dances have been played in more than 20 countries including Singapore, Poland, Austria, the United States, Russia, Japan, Australia, Indonesia, Canada, and Africa, etc. and all achieved great successes. What's more, his was granted the World Cultural Celebrity Achievement Award by International Celebrity Research, and was included in the *Who's Who of International Musicians* cataloged by International Biographical Centre of Cambridge, England.

■ 舞剧《边城》

舞剧《边城》根据著名作家沈从文同名小说创作于1994年8月由湖南省歌舞剧院首演。该剧以20世纪30年代湘西边陲小镇茶峒为背景，主要描写了酉水河边以摆渡为生的爷爷和外孙女“翠翠”相依为命的生涯。其中贯穿着船总的儿子天宝和傩送两兄弟均倾心于女孩翠翠这一爱情线索。最后以天宝在他乡放排遇难和傩送离家出走，爷爷在一个暴风雨之夜离开人世的悲剧告终。这是一个并不离奇的故事，却把一种质朴、善良的人性美贯穿于人物之间，给人们留下隽永悠长的淡淡忧思。

作曲家杨天解怀着极大的热情投入到这部舞剧的音乐创作中，他曾来到故事发生地，看到酉水河中央那尊乳白色的翠翠塑像，顿时被她那美丽、善良的形象迷住了。她一直呆呆地望着酉水河下游，等待着那一去60年至今仍不见回还的心上人，这种神情使杨天解的创作激情和灵感一下喷涌而出。他站在夕阳下久久不肯离开，默默发誓：我要用音乐来讲述这个动人的故事，用崭新的作曲技法，结合地道的湘西音调写一部属于翠翠的舞剧音乐，要让这部舞剧和沈从文的小说一样走向世界。

如今，他的誓言变成了现实。《边城》于1995年一举夺得文华大奖音乐创作单项奖。先后在北京、上海、广州、深圳、杭州、长沙、成都、昆明、郑州等地上演二百余场。还在第六届中国艺术节、第五届中国戏剧节、第三届上海国际艺术节展演。1999年赴世界音乐之都奥地利演出；2001年还代表国家远赴俄罗斯首都莫斯科进行访问交流演出；均获得巨大成功。

在文化部召开的《边城》座谈会上，我国音乐和舞蹈界权威纷纷高度称赞这部舞剧，认为它是中国民族舞剧的又一里程碑，特别对其中的音乐给予了极高的评价：“这是中国近几年来最好的舞剧音乐，也是一部独立完整有强烈戏剧性震撼人心的交响音乐作品。作曲手法新颖、情谊浓浓，是运用民族音调结合现代作曲技法方面最为恰当的突出范例，显示了作曲家的管弦乐及民乐创作方面的深厚功力。是一部值得好好研究的音乐作品。舞剧《边城》中的音乐是湘西的、中国的、世界的，也是作曲家自己的。”

Dance drama *Border Town*

Dance drama *Border Town* was performed in August, 1994, at Hunan Song and Dance Theatre, based on Shen Congwen's *Border Town*. The drama mainly tells us a tragic story in 1930s in Chadong, a border town in Xiangxi, which is mainly about the hard life of Cuicui with her grandpa, living on a ferry boat on Youshui river. As Cuicui matures, men begin to take interest in her—especially two brothers, Tian Bao and Luo Song, sons of the boss of the ferry. Their wooing of the girl does lead to tragedy—the drowning of Tian Bao, the leaving of Luo Song and death of Cuicui's grandpa in a night. The novel, so pleasant and easy-going for so long, comes to a surprisingly melancholy end. This is an ordinary story, however shows a beauty of naivety and kindness which throws the reader into meditation.

Yang Tianjie, a famous composer, devotes to the music of the dance drama with great enthusiasm. He once came to the place described in the story and saw the milky white statue of Cuicui in the central of Youshui River and suddenly fascinated by the beautiful, kind-hearted girl, who was staring at the lower reaches of Youshui River and waiting for her beloved who never came back for 60 years. The look on her face aroused Yang's creation passion and inspiration at once. He stood a long time in the sunset and silently swore: I will retell the moving story with drama music of Cuicui, combined the new composition techniques with local tone of Xiangxi, and bring it to the world the same as Shen Congwen's story.

Now, his promise comes true. *Border Town*, the drama dance, won the Wenhua Award in 1995 and Single Award for Music Composition and has been played for over 200 times in Beijing, Shanghai, Guangzhou, Shenzhen, Hangzhou, Changsha, Chengdu, Kunming, Zhengzhou and other places, also performed at the Sixth China Art Festival, the Fifth China Drama Festival and the third Shanghai International Art Exhibition. Furthermore, Yang gave a successful performance in Austria, the city of song in 1999, as well as another tremendous visiting and exchanging performance in Moscow, the capital of Russia in 2001.

On the forum of *Border Town*, held by Ministry of Culture, it was highly praised by the famous musicians and dancers as another milestone in China's national dance drama and the music won the top praise as the best dance drama music in recent years and also the independent, integrated and dramatically electrifying symphony. The music is regarded as a most expressive and appropriate example with combination of national tone and modern creation techniques and shows the attainment of the composer orchestral music and folk music, which worth careful study. The music in *Border Town* belongs to Xiangxi, China, the world as well as the composer himself.

乐队编制

The Cast of the Orchestra

意文	缩写	中文
Piccolo	Picc.	短笛
2Flauti	2Fl.	2 长笛
2Oboi	2Ob.	2 双簧管
2Clarinetti	2Cl.	2 单簧管
2Fagotti	2Fag.	2 大管
3Corni	3Cor.	3 圆号
2Trombe	2Trb.	2 小号
2Tromboni	2Trbn.	2 长号
Violini I	VI. I	小提琴 I
Violini II	VI. II	小提琴 II
Viole	Vle.	中提琴
Violoncelli	Vc.	大提琴
Contrabassi	Cb.	低音提琴
Celesta	Cel.	钢片琴
Timpani	Timp	定音鼓
Piatti	Pat.	吊钹
Triangolo	Trg	三角铁
Xiaoluo.	Xl.	小锣
Daluo.	Dl.	大锣
China Gran Cassa.	C.G.C.	中国大鼓
China piatti.	C.pat.	中国大钹
Bangu.	Bg.	板鼓
Nanbangzi.	Nbz.	南梆子
Tamburino	Tamb.	铃鼓
Wood block.	Wb.	木鱼
Toubo.	T.bo.	头钹
Erbo.	E.bo.	二钹
Xiaotangu.	Xtg.	小堂鼓
Clappers.	Cast.	响板
Zhongyinsheng.	Zys.	中音笙
Xiao.	Xiao.	箫
Hulusi.	Hls.	葫芦丝
Zhudi.	Zd.	竹笛
Suona.	Sn.	大小唢呐各 2 支
Guzheng.	Gz.	古筝
Pipa	Pipa	琵琶
Yangqin.	Yq.	扬琴

意文

Erhu.
Soprano
Alto
Tenore
Basso
Soprano.solo
Tenore.solo

缩写

Eh.
S.
A.
T.
B.
S.solo
T.solo

中文

二胡 I II
女高音
女低音
男高音
男低音
女高音独唱
男高音独唱

Contents / 目 次

杨天解艺术简介	IV
About Yang TianJie	VI
舞剧《边城》	IX
Dance drama <i>Border Town</i>	X
乐队编制	XI
The Cast of the Orchestra	
I. 引子与山歌	1
Latroduction and folk song	
II. 看龙舟	13
See the dragon boat	
III. 火塘与山歌	91
Fire pool and folk song	
IV. 送水手	161
Send a seaman	
V. 别离、跳丧	209
Part and dance losing	
VI. 尾声	261
Coda	

舞剧《边城》

Dance in a border town/stae

I

引子与山歌

Introduction and folk song

杨天解作曲
TianJie Yang

Andante
♩. 92

Piccolo

Flauti

Oboi

Clarineti

Fagotti

Andante
♩. 92

Corni

Trombe

Guqin

Timpani

China, Gran Cassa

Violini I

Violini II

Viole

Violoncelli

Contrabassi

Use the sound stop up
(用闭塞音)

(用弦音器) **Con sord**

古筝定弦

p *mp* *mf* *f* *cresc accel*

p *cresc* *mp* *cresc* *mf* *cresc accel.*

p *cresc* *mp* *cresc* *mf* *cresc accel.*

p *cresc* *mp* *cresc* *mf* *cresc accel.*

p *cresc* *mp* *cresc* *mf* *cresc accel.*

Moderato

♩.72 Scraec and play on the left
(左边无音高副奏)

12

GZ. *p*

Sn.

Timp.

Pat. *mf*

Ebo. *f* *mf* *mp* Tr (三角铁)

C.G.C. *f* *mf* *mp* *p*

Celesta. *p*

Vln. I con sord div *p*

Vln. II con sord div *mp* *p*

Vle. con sord div *mp* *p*

Vc. con sord div *p*

Cb. con sord *p*

Moderato
♩.72

19

Ob. *mp* *a1*

GZ. *mp*

Tr. *mp*

Celesta. *mp*

Vln. I *mp*

Vln. II *mp*

Vle. *mp*

Vc. *mp*

Cb. *mp*

23

Ob.

Fg.

GZ.

Celesta.

Vln. I

Vln. II

Vle.

Vc.

Cb.

26

Fl.

Cl.

GZ.

Tr.

Celesta.

Vln. I

Vln. II

Vle.

Vc.

Cb.